

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its administration office. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do *Boletim Oficial* deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.



## SUBSCRIPTION RATES — ASSINATURA

	YEARLY (Annual)	HALF-YEARLY (Semestral)	QUARTERLY (Trimestral)
All 3 series (As 3 series)	Rs. 40/-	Rs. 24/-	Rs. 18/-
I Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-
II Series	Rs. 16/-	Rs. 10/-	Rs. 8/-
III Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-

Postage is to be added when delivered by mail —  
Acréscio o porte quando remetido pelo correio

# GOVERNMENT GAZETTE

## BOLETIM OFICIAL

GOVERNMENT OF GOA, DAMAN  
AND DIU

Secretariat

General Administration Department

Mamlatdar's Office of Bicholim Taluka

Notice no. 1

At the request of the Public Works Department, Panjim, it is hereby made known that as the tithes and deposits kept as security for the execution of the works no. 146/64-65, of construction of control oil switch rooms and ancillary civil works at the 33/11 KV Sub-Station Bicholim works are to be refund to the contractor carried out by Janardana Porobo Loundó, of Santa Cruz, all the parties concerned are hereby notified to submit to this office, within a period of 30 days from the date of publication of this notice in the Government Gazette, any claims they may have as regards non-payment of salaries, material and any other indemnifications to which they are entitled, in accordance with para first of the article 60 of Labour Legislation (Lei de Empreitadas) in force.

Bicholim, 1st June, 1966. — The Mamlatdar, G. K. Valavi.

Home Department

Office of the Director of Transport

Public Notice

Applications have been received for grant of stage carriage permits and contract carriage permits to operate on the following routes and stands in response to the public notice of this Office published in local newspapers on 10th May, 1966.

S. No.  
N.º de  
série

Date of  
receipt  
Data de  
entrada

Name of applicant  
Nome do requerente

Applicant's address  
Endereço do requerente

Registration  
Mark of the vehicle  
N.º de registo  
do veículo

For a Stage Carriage Service — Para funcionamento de carreira

Chopdem to Keri via Quiranpani and vice-versa — Chopdem a Querim, via Quiranpani e vice-versa

1	13-5-1966	Shri Sitarama Dharma Harmalcar
2	20-5-1966	Shri Nekul Nausso Kerkar.
3	21-5-1966	Shri Antonio João Pedro Conceição e Souza

Oxel, Siolim, Bardez, Goa	GDT
Keri, Pednem, Goa	GDT 2035
Portavado, Siolim, Bardez, Goa	GDT 1970

(Tradução)

GOVERNO DE GOA, DAMÃO  
E DIO

Secretaria

Departamento da Administração Geral

Repartição do Mamlatdar do Concelho de Bicholim

Edital n.º 1

Faço saber à solicitação da Direcção das Obras Públicas, que tendo de serem restituídos ao tarseiro da obra n.º 146/64-65, de «construction of control oil switch rooms and ancillary civil works at the 33/11 KV Sub-Station» Bicholim, executada por Janardana Porobo Loundó, de Santa Cruz, os décimos e depósitos reservados para a garantia da obra, são convidados por este meio todos os interessados a virem apresentar nesta Repartição, no prazo de 30 dias a contar da data da publicação deste no *Boletim Oficial*, quaisquer reclamações por força de pagamento de salário, materiais, e outras indemnizações a que se julguem com direito nos termos do § 1.º do artigo 60.º da Lei de Empreitadas em vigor.

Bicholim, 1 de Junho de 1966. — O Mamlatdar, G. K. Valavi.

Departamento do Interior

Repartição do Director de Transportes

Aviso

Faz-se público que foram recebidos os seguintes requerimentos para concessão de licenças para funcionar carreiras e táxis nos percursos e praças a seguir indicadas, em resposta ao aviso público desta Repartição publicado nos jornais locais em 10 de Maio de 1966.

S. No. N.º de série	Date of receipt Data de entrada	Name of applicant Nome do requerente	Applicant's address Endereço do requerente	Registration Mark of the vehicle N.º de registo do veículo
4	23-5-1966	Shri Marcos F. X. Fernandes	Mapusa, Bardez, Goa	GDT 2036
5	25-5-1966	M/s Kinalcar Transport Co.	Pednem, Goa	GDT
6	25-5-1966	M/s Pednem Transport Co-operative Society Ltd.		
Keri to Makhazan via Arambal, Korgao, Pednem and vice-versa — Querim a Macasana, via Arambal, Corgão, Pednem e vice-versa				
1	20-5-1966	M/s Kamulcar Parsencar Bus Transport Co.	Corgao, Pednem, Goa	GDT 1994
2	24-5-1966	M/s Kinalcar Transport Co.	Pednem, Goa	—
3	24-5-1966	Shri Manohar Vinayak Kamulcar	Near Radio Station, C/o Yesh- vant S. Dessai, Panjim, Goa	—
4	25-5-1966	Shri Antonio João Pedro da Conceição e Souza	Siolim, Bardez, Goa	GDT 1970
5	25-5-1966	M/s Pednem Transport Co-operative Society Ltd.		—
Azossim to Panjim via Neura, Pilar and vice-versa — Azossim a Pangim, via Neurá, Pilar e vice-versa				
1	10-5-1966	Shri Balcrishna Purushottam Naique Shirodcar	Dongrim, Mandure, Ilhas Goa	GDT 1935
2	23-5-1966	Shri Mucund Mayemcar	Dongrim, Mandure, Ilhas Goa	GDT 1519
3	23-5-1966	M/s Empresa de Transportes Agaçaim Panjim (Pvt.) Ltd.	Pilar, Ilhas Goa	GDT 1601
4	24-5-1966	Shri Rucmangad Anant Naique Shirodcar	Post Neura, Vadlem Bhat, Don- grim, Ilhas Goa	—
5	25-5-1966	Shri Madhu Xabi Naique, Atmarama Naguesh Naique, Raghuvir Naguesh Naique	Post Neura, Dhaktem Bhata Dongrim, Mandur, Ilhas Goa	GDT 2084 GDT 1560 GDT 1546 GDT 1917
Siridaum to Banastarim on Friday Bazar day only — Siridão a Banastarim somente nas Sextas; dia de bazar				
1	30-4-1966	Shri Paulo Marcial Pereira	Dando, Goa-Velha, Ilhas Goa	GDT 2043 GDT 1765
Panjim to Mira Mar (Dhempe College) and vice-versa — Pangim a Mira Mar (Dhempe College) e vice-versa				
1	3-6-1966	The Society of Transport Panjim-Margão	Panjim-Goa	4 Vehicles
Panjim bus stand (Opposite Post Office) to Mala and back via Secretariat, Tonca (Santa Inez) Chincholem, Batlem Praça de autocarros em Pangim (oposta aos Correios) a Mala e volta, via Secretaria Geral, Tonca (Santa Inês), Chincholem, Batlem				
1	3-6-1966	The Society of Transport Panjim-Margão	Panjim-Goa	2 Vehicles
I Taxi-Cab at Panjim Stand — I táxi na praça de Pangim				
1	10-5-1966	Shri Augusto Pereira	Santa Cruz, Ilhas Goa	GDA 2873
2	16-5-1966	Shri Shaik Kamaluddin	Goa Electric Stores, Near Church Matriz, Panjim-Goa	GDA 4088
3	16-5-1966	Shri Sebastiao Fernandes	Bairro Zauri, Goa-Velha, Ilhas Goa	GDA
I Taxi-Cab at Ucassaim Stand — I táxi na praça de Ucassaim				
1	11-5-1966	Shri Ganashyama Shamba Chatim Aidoncar	Bastora, Bardez, Goa	GDA 3755
2	20-5-1966	Shri Ganesh Sinai Gaitonde	Ucassaim, Bardez-Goa	GDA
I Taxi-Cab at Chandor Stand — I táxi na praça de Chandor				
1	6-5-1966	Shri Anand Jagjivan Kharangatte	H. No. E 35, Chandor, Kaveri- wada, Salcete, Goa	GDA 3073
I Taxi-Cab at Kitula, Aldona Stand — I táxi em Quitola, praça de Aldona				
1	19-5-1966	Shri Marcelino João Coutinho	Aldona, Quitula, Bardez, Goa	GDA 4284

The above applications will be considered by the State Transport Authority, Panjim, Goa, at its meeting to be held in the Office of the Director of Transport, Panjim, Goa, together with any representation for or against objections that may, be submitted, so as to reach the undersigned within 15 days from the date of publication of this Notification in Government Gazette, copies of the representation unless sent to the applicant will not be considered. Applications of the applicant will be available for inspection to any person or authority specified in Section 47 of the Motor Vehicles Act, 1939, at the Office of the undersigned on a receipt of a written request from such a person. The date, time and place of the considering the application by the State Transport Authority, Panjim, Goa, will be notified.

Panjim, 4th June, 1966. — The Director of Transport, A. V. Vaz.

Os requerimentos acima referidos serão apreciados pela Comissão de Automobilismo, em Pangim, Goa, na sua reunião a realizar-se na Repartição do Director de Transportes, em Pangim, Goa, conjuntamente com quaisquer exposições, a favor ou contra, ou objecções que venham a ser recebidas dentro de 15 dias a contar da data da publicação deste aviso no Boletim Oficial. Exposições cujas cópias não forem enviadas aos requerentes não serão consideradas. Os requerimentos dos interessados poderão ser examinados por qualquer pessoa ou autoridade especificada no artigo 47.º do «Motor Vehicles Act, 1939», na Repartição do signatário, mediante o respectivo pedido por escrito. A data, hora e lugar em que a Comissão de Automobilismo, em Pangim, Goa, procederá à apreciação dos pedidos serão tornados públicos.

Pangim, 4 de Junho de 1966. — O Director de Transportes, A. V. Váz.

## Advertisements

## Judicial Court of the District of Ilhas

Notary Office in charge of Notary Public Fernando Jorge Colaço, Bar-at-Law.

## Declaration of singular succession

In accordance with para 1st. of Article 179 of Law No. 2049, dated 6th August 1951 and for the purposes of para 2nd. of the same Article it is hereby announced within, the prescribed time limit as follows, which is recorded in the public deed dated 8th June instant, drawn up by me from folio 86 verso of the Deed-Book no. 588, of this Office.

a) On the 22nd March 1966 died, in this city of Goa, Govinda Vinaica Sinai Vaglo, as married in their first and only marriage and under the regimen of general communion of properties to Loximimbai Vaglo, also known as Loximimbai Sinai Vaglo and also Loximimbai and intestate, leaving as his legal heirs his two children Umacanta Govinda Sinai Vaglo, alias Umacanta Sinai Vaglo, married to Vijaiabai Vaglo, and Vassanti Vagle, by other name Vassanti Balcrisna Angle, married to Balcrisna Siva Angle.

b) By public deed dated 18th May 1966, drawn up by me on folio 48 verso onwards of the said Deed-Book no. 588, the said Vassanti and her husband Balcrisna, had ceded freely in favour of the inheritance all their not liquid right to the undivided inheritance of their father and father-in-law Govinda above referred to, in terms of Article 2029 of the Portuguese Civil Code.

c) By virtue of this release, the said Umacanta Govinda Sinai Vaglo, married, landowner, residing in this city has been qualified as the sole and only heir of his father the said Govinda.

In case there is any pretermitted heir, he may challenge this habilitation under the laws in force.

Goa, 10th June, 1966.—The Notary, *Fernando Jorge Colaço*.

V. no. 104/1966

## Court of Justice in the Judicial District of Daman

## Notification

2 By the District Judge of Daman and Office of the clerk of the courts Shankar Halarnkar in special action at law of litigious divorce brought by Ramā Ratnā, married, fisherman, resident in Brancavara, Diu, was ordered divorce against his wife Laru-Bai of Brancavara and consequently the marriage celebrated between the said plaintiff Ramā with the said defendant, was dissolved on the twenty seventh July nineteen hundred and sixty one and that is registered in the Civil Registry of Diu on the book concerned on pages hundred and twenty seven and under number hundred and twenty seven by judgment of the twentieth April ultimo and passed definitive judgment on the basis of number one of article fourth of the Decree Law dated third November nineteen hundred and ten, alleged by the said plaintiff in his application for action in the terms and for legal purposes. And in order to be made public this was expedited and it will be published twice in the Government Gazette under article nineteen of the said Decree-Law of Divorce of third November nineteen hundred and ten.

Daman 10th May, 1966.—The Clerk of the Courts, *Shankar Vishnoo Naik Halarnkar*.

Verified the correctness.—The District Judge, *Blasio de Souza*.

V. no. 79/1966

## «Comunidade»

## Marmagao

3 The abovesaid Comunidade is hereby convened for an extraordinary meeting at its Meeting Hall, on third Sunday, after the publication of this notice in the Government Gazette, at 10 a. m., in order to give its opinion on the File no. 6 of 1946 applied by Jose Pereira Neto of Vasco da Gama.

Vasco da Gama, 13th June, 1966.—The Clerk, *Ciriaco João Xavier Ressurreição Pereira*.

V. no. 106/1966

## Anúncios

## Notariado da Comarca das Ilhas de Goa

Cartório Notarial a cargo do notário Licenciado Fernando Jorge Colaço.

## Declaração de sucessão singular

Nos termos do § 1.º do artigo 179.º da Lei n.º 2049, de 6 de Agosto de 1951 e para os efeitos do § 2.º do mesmo artigo, se faz público em tempo útil, o seguinte, que consta da escritura pública de 8 de Junho corrente, por mim lavrada de fls. 86 v. a 91 v. do livro de notas n.º 588, deste cartório.

a) Em 22 de Março de 1966, faleceu nesta cidade de Goa, Govinda Vinaica Sinai Vagló, no estado de casado em primeiras e únicas núpcias de ambos e sob o regime de comunhão geral de bens com Loximimbai Vagló, por outro nome Loximimbai Sinai Vagló e ainda Loximimbai, sem testamento ou outra qualquer disposição da sua última vontade, deixando por herdeiros legítimos os seus dois filhos Umacanta Govinda Sinai Vagló ou Umacanta Sinai Vagló, casado com Vijaiabai Umacanta Vagló e Vassanti Vagle, por outro nome Vassanti Balcrisna Angle, casada com Balcrisna Siva Angle.

b) Por escritura de 18 de Maio de 1966, por mim lavrada a fls. 48 v. em diante do dito livro n.º 588, a referida Vassanti e marido Balcrisna tinham cedido gratuitamente a favor da massa da herança todo o direito ilíquido que tinham à herança indivisa do seu pai e sogro dito Govinda, nos termos do artigo 2029.º do Código Civil português.

c) Em virtude desta cessão gratuita, ficou devidamente habilitado como único e universal herdeiro do seu pai referido Govinda, o dito Umacanta Govinda Sinai Vagló, casado, proprietário, residente nesta cidade.

Havendo algum herdeiro preterido poderá impugnar esta habilitação nos termos da lei.

Goa, 10 de Junho de 1966.—O Notário, *Fernando Jorge Colaço*.

G. n.º 104/1966

## Notariado da Comarca de Damão

## Aviso

2 Pelo julgo de Direito da Comarca de Damão e cartório do escrivão Shankar Halarnkar em processo especial de acção de divórcio litigioso intentada por Ramā Ratnā, casado, pescador, residente em Brancavara de Diu contra sua mulher Laru-Bai da dita, foi decretado o divórcio e consequentemente dissolvido o casamento celebrado entre o dito autor Ramā com a dita ré Laru, em vinte e sete de Julho de mil novecentos sessenta e um, e que se acha registado na Conservatória do Registo Civil de Diu a folhas cento vinte e sete e sob o número cento vinte e sete, por v. sentença de vinte de Abril próximo findo, já transitada em julgado em procedência dos fundamentos do número primeiro do artigo quarto do Decreto de três de Novembro de mil novecentos e dez, alegado pelo dito autor na sua petição da acção nos termos e para os fins legais. O que para ser público se expediu este que será publicado por duas vezes no *Boletim Oficial*, nos termos do artigo dezanove do referido Decreto-Lei de Divórcio de três de Novembro de mil novecentos e dez.

Damão, 10 de Maio de 1966.—O Escrivão de Direito, *Shankar Vishnoo Naik Halarnkar*.

Verifiquei a exactidão.—O Juiz de Direito, *Blasio de Souza*.

G. n.º 79/1966

## Comunidade

## Mormugão

3 É convocada a supradita comunidade para ser reunida, em sessão extraordinária, no lugar das suas sessões, no terceiro domingo, após a publicação deste anúncio no *Boletim Oficial*, às 10 horas, a fim de deliberar sobre o processo n.º 6 de 1946 requerido por José Pereira Neto, de Vasco da Gama.

Vasco da Gama, 13 de Junho de 1966.—O Escrivão, *Ciriaco João Xavier Ressurreição Pereira*.

G. n.º 106/1966

## «Montepio do Estado da India»

## Notice

4 A period of 30 days is allowed for claims, from the date of publication of this notice in Government Gazette to all interested parties who may be entitled to 70% of the amount paid towards Montepio by Vamona S. Cuvelcar, who was «Primary Teacher» member no. 366, expired on 15th January 1963.

Essu V. S. Cuvelcar, widow, resident at Cortalim is claiming the amount due to the member as his widow and heiress.

Panjim, 7th June, 1966. — The Liquidator, *Rajarama Hede*.

V. no. 103/1966

## «Devalaia»

## Shri Deus Mangesh of Priol

5 An extraordinary meeting of the Mahajans of the abovesaid Devalaia is convened in the sessions house, at 11 a. m., on the 5th Sunday after the 3rd publication of this notice in the Government Gazette, in order to consider altering some of the articles of the Compromisso, i. e. Regulation of this Devalaia.

Manguexa of Priol, 22nd May, 1966. — The Clerk, *Baby Hary Sinai Lada*.

The President. — *Quexova Sinai Mulgãocar*.

V. no. 74/1966

(2nd time)

(Tradução)

## श्री मंगेश देवस्थान प्रियाळ

वरील देवाल्याच्या महाजन मंडळीस कळविण्यांत येतें कीं ही जाहिरात सरकारा ग्याझेटमध्ये तीन अंकांवर प्रसिद्ध होऊन, पांचव्या रविवारी, सकाळीं ११ वाजतां, बैठकीच्या जागीं जमून, देवस्थानच्या कॅम्प्रेसिची कांही कलमें बदललेली आहेत त्यावर चर्चा करण्यांत येईल. सर्व महाजन मंडळींनीं त्यावेळीं हजर रहावें.

श्री मंगेश देवस्थान, २२ मे १९६६. — कमिटीचा कमाविस-दार, बाबी हरी शेणवी लाड.

पाहिली. — कमिटीचा अध्यक्ष, केशव शेणवी सुळगांवकर.

## Private advertisement

6 Gabriel Aluizio Gregorio Pereira, from Socorro, son and heir to the heritage of his late father Tomas Caraciolo Pereira, from the same place, wishes to transfer in his name 9 titles of nos. 723 to 731 containing the shares nos. 4229 to 4237 respectively of Comunidade of Serulá belonging to his deceased father the said Thomas and also to withdraw from the coffers of the said Comunidade the dividends for the year 1964 in the amount of Rs. 13-50 Ps. Those who have got any right may claim so before the competent authorities and within the time limit.

V. no. 99/1966

## Montepio do Estado da India

## Edital

4 Por este Montepio correm éditos de 30 dias a contar da publicação deste no *Boletim Oficial*, citando quaisquer interessados que se julguem com o direito a haver a importância correspondente a 70 por cento da devolução das cotas pagas por Vamona S. Cuvelcar, que foi professor primário sócio n.º 366, falecido em 15 de Janeiro de 1963.

Habilita-se para receber a mesma importância como meeira e herdeira a sua viúva Essu V. S. Cuvelcar, moradora em Cortalim.

Pangim, 7 de Junho de 1966. — O Liquidatário, *Rajarama Hede*.

G. n.º 103/1966

## Devalaia

## Xri Deus Manguexa de Priol

5 É convocada a mazania da sobredita Devalaia, para se reunir em sessão extraordinária, no local das sessões, pelas 11 horas, no quinto domingo após a terceira publicação deste anúncio no *Boletim Oficial*, a fim de se tratar sobre a alteração dos certos artigos do compromisso desta Devalaia.

Manguexa de Priol, 22 de Maio de 1966. — O Escrivão, *Baby Hary Sinai Lada*.

Visto. — O Presidente, *Quexova Sinai Mulgãocar*.

G. n.º 74/1966

(2.ª vez)

## Particular

6 Gabriel Aluizio Gregório Pereira, de Socorro, na qualidade de filho e interessado na herança do seu finado pai Tomás Caraciolo Pereira, que foi da mesma, pretende averbar a seu favor 9 títulos dos n.ºs 723 a 731 contendo as acções n.ºs 4229 a 4237 respectivamente, da comunidade de Serulá e pertencentes ao seu finado pai dito Tomás Caraciolo bem como levantar do cofre da dita comunidade os réditos do ano de 1964 na importância de Rps. 13-50 Ps. Quem quizer reclamar contra esta pretensão o faça nas estações competentes e dentro do prazo legal.

G. n.º 99/1966